



“TASDIQLAYMAN”
Tajjima nazariyasi va amaliyoti
dekani
A. Sayfullayev
2021 y.

**O‘ZBEKISTON RESPUBLIKASI OLIY VA O‘RTA MAXSUS TA‘LIM
VAZIRLIGI**

**ALISHER NAVOIY NOMIDAGI O‘ZBEK TILI VA ADABIYOTI
UNIVERSITETI**

**TARJIMA NAZARIYASI VA AMALIYOTI TA‘LIM YO‘NALISHI
4-KURS TALABALARINING MALAKAVIY AMALIYOT
DASTURI**

Malaka viy amaliyoti 100 ballik tizimda baholanadi. Talaba tomonidan amalga oshirilgan ishlar hisobkoti himoyasini baholash quyidagicha taqsimlanadi:

- 2 - qonqarisiz
- 3 - qonliqardi
- 4 - yaxshi
- 5 - a'lo

Asosiy adabiyotlar:

1. Baker, Mona, Carol Maier: Ethics in Interpreter & Translator Training, 2011, 114 pp
2. Douglas Robinson: An Introduction to the Theory and practice of translation. Second Edition, 2003 New York 318 pp
3. Translation in practice: British Centre for Literary Translation, Arts Council England, The Society of Authors, British Council, and Dalkey Archive Press, 2009
4. Teaching translation from Spanish to English Allison Beeby Lonsdale
5. Gill Paul: Translation in practice Niki foros Karamanis Satturmino Luz Gavin Doherty Translation Practice in the Workplace

Qo'shimcha adabiyotlar:

1. O'zbekiston Respublikasi Prezidentining "O'zbekiston Respublikasini yanada rivojlantirish bo'yicha harakatlar strategiyasi to'g'risida"
2. PF-4947-sonli farmoni, 07.02.2017 "Xalq so'zi" gazetasi, 2017-yil, 28-(6722) soni
3. O'zbekiston Respublikasi Prezidentining "Oliy ta'lim tizimini yanada rivojlantirish chora-tadbirlari to'g'risida" PF-5909-sonli qarori, 20.04.2017 "Xalq so'zi" gazetasi, 2017-yil, 79-soni
4. Mirziyoyev Sh.M. Tanqidiy tahlil, qat'iy tarbiya-tarzi va shaxsiy javobgarlik - har bir rahbar faoliyatining kundalik qoidasi bo'lishi kerak Toshkent: "O'zbekiston" NMIU, 2017
5. Mirziyoyev Sh.M. Buyuk kelajugzni maroq va olijanob xalqimiz bilan birga quramiz Toshkent: "O'zbekiston" NMIU, 2017 -488 b
6. Mirziyoyev Sh.M. Erkin va farovon, demokratik O'zbekiston davlatini birgalikda harpo etamiz Toshkent: "O'zbekiston" NMIU, 2017 -32 b
7. Mirziyoyev Sh.M. Qonun ustuvorligi va inson manfaatlarini ta'minlash-yurt taraqqiyoti va xalq farovonligining garovi Toshkent: "O'zbekiston" NMIU, 2017 -32 b
8. "O'zbekiston Respublikasini yanada rivojlantirish bo'yicha harakatlar strategiyasi to'g'risida" gi PF-4947-sonli farmoni: 07.02.2017 "Xalq so'zi" gazetasi, 2017-yil, 28-(6722) soni
9. Sirojiddinov Sh, G Odilova Badiy tarjima asoslari Toshkent, 2011 -164 b

Internet saytlari:

1. <http://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:JiVGDDOwUwJ:www.englinspace.com/+&cd=1&hl=ru&ei=clnkwww.youeng.narod.ru>
2. http://www.translation.net/languages/english_translation_software.html
3. <https://translate.google.com/translate?hl=ru&sl=en&u=http://www.translationzone.com/&prev=searchwww.translator.tips.Com>
4. <http://www.translator.tips.net/ranfrearhive/f07.html>
5. <http://www.translator.tips.net/ranfrearhive/f07.html>

"Tarjima nazariyasi va amaliyoti" kafedrasi professor-o'qituvchilarining malaka amaliyoti yuklamalari

Nö	Ism-sharif	Guruhi	Semestr	Talaba soni	Malaka amaliyoti soati	Kun	Muassasa
1	N Temirova	401-403	8-semestr	5 ta	184 soat	Dushanba-shanba	Space Online Genesis MCHJ Data 360 MCHJ Effort Team MCHJ Inter engineering company Vazirlar Mahkamasi huzuridagi Millatlararo munosabatlari va xorijiy mamlakatlar bilan dostlik aloqalari qo'mitasi Effort Team MCHJ Loyihalar boshqaruvi markazi Autoparking MCHJ Vazirlar Mahkamasi huzuridagi Millatlararo munosabatlari va xorijiy mamlakatlar bilan dostlik aloqalari qo'mitasi "Starfield" MCHJ Xiva Hotel Olot tuman hokimiyati "Wasaf int Solution" Ltd. ПСУЕАИТИ Андроидон илмий тажриба станцияси MCHJ Eco Textile Product O'zbekiston Respublikasi Ekologiya va atrof-muhitni muhofaza qilish davlat qo'mitasi Amir Temur muzeyi Kun.uz O'zbekiston Respublikasi Turizmni rivojlantirish Davlat qo'mitasi "Jahon adabiyoti" jumali tahririyati
2	S Yo'ldoshev	401	8-semestr	6 ta	186 soat	Dushanba-shanba	
3	N Xolmaxmedova	401-402	8-semestr	7 ta	186 soat	Dushanba-shanba	
4	S Fayziyeva	401-403	8-semestr	6 ta	186 soat	Dushanba-shanba	
5	M. Asadov	402-404	8-semestr	8 ta	186 soat	Dushanba-shanba	
6	O. Sunnatov	403	8-semestr	6 ta	184 soat	Dushanba-shanba	Sevimli telekamali O'zbekiston Respublikasi Turizmni

				rivojlanish Davlat qo'mitasi MChJ ASIA TRANSIATION "Mamurahon shifo diagnostikasi" MChJ O'zbekiston Respublikasi Turizmi rivojlanish Davlat qo'mitasi Humo tour operator MChJ Space Online Genesis MChJ		
7	D.Xabibulayev	401-404	8-semestr	5 ta	184 soat	Dustanba-shamba

Kafedra mudiri

B.Xolliqov

"Tarjima nazariyasi va amaliyoti" kafedrasi professor-o'qituvchilarining malaka amaliyoti rejasi bo'yicha

MA'LUMOT

"Tarjima nazariyasi va amaliyoti" kafedrasi o'qituvchisi N.Temirovaning malaka amaliyotiga rahbarlik

rejasi

Malaka amaliyoti bo'yicha umumiy soatlar : 184 soat

Talabalar soni : 5 nafar

Amaliyot vaqti: _____ (haftada har kun 6 soatdan) ya'ni har haftaning dushanbadan shanbagacha har kuni soat 09:00 dan 15:00 gacha muddatda

No	Talabaning familiyasi, ismi va otasining ismi	Guruh raqami	Amaliyot o'tash obyekti	MAZMUNI
1	SODIQOVA MUSLIMA BOTIR QIZI	401	Space Online Genesis MChJ	Matnmi tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahlil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lgan matv erialning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjimani tahrirlash, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjimani nashrga tayyorlash, nuqlarda uchraydigan so'z va so'z birkmalari bo'yicha glossariy tuzish.
2	AMRILLAYEV OZOD IBODULLO O'G'LI	402	Data 360 MChJ	Matnmi tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahlil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lgan matv erialning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjimani tahrirlash, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjimani nashrga tayyorlash, nuqlarda uchraydigan so'z va so'z birkmalari bo'yicha glossariy tuzish.
3	O'KTAMOVA OZODAXON ILHOMJON QIZI	403	Effort Team MChJ	Matnmi tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahlil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lgan matv erialning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjimani tahrirlash, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjimani nashrga tayyorlash, nuqlarda uchraydigan so'z va so'z birkmalari bo'yicha glossariy tuzish.
4	RIXSIYEV RAMAZONBEK SHUHRAT O'G'LI	403	Data 360 MChJ	Matnmi tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahlil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lgan matv erialning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjimani tahrirlash, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjimani nashrga tayyorlash, nuqlarda uchraydigan so'z va so'z birkmalari bo'yicha glossariy tuzish.
5	ZARIPOVA SHOXINABONU JUR'AT QIZI	402	Inter engineering company	Matnmi tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahlil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lgan matv erialning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjimani tahrirlash, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjimani nashrga tayyorlash, nuqlarda uchraydigan so'z va so'z birkmalari bo'yicha glossariy tuzish.

O'qituvchi-metodist

N.Temirova

“Tarjima nazariyasi va amaliyoti” kafedrasida professor-o‘qituvchilarning malaka amaliyoti rejasi bo‘yicha

MA'LUMOT

“Tarjima nazariyasi va amaliyoti” kafedrasida o‘qituvchisi S.Yo‘ldoshevning malaka amaliyotiga rahbarlik

rejasi

Malaka amaliyoti bo‘yicha umumiy soatlar : 186 soat.

Talabalar soni : 6 nafar

Amaliyot vaqti: _____ (haftada har kun 6 soatdan) ya'ni har haftaning dushanbadan
shanbagacha har kuni soat 09:00 dan 15:00 gacha muddatda

No	Talabning familiyasi, ismi va otasining ismi	Guruh raqami	Amaliyot o'tash obyekti	MAZMUNI
1	ABMEDIYOV MUHAMMADYO'FY A ABDUFATTOH O'G'LI	401	Vazirlar Mahkamasi huzuridagi Millatlararo munosabatlari va xorijiy mamlakatlar bilan dostlik aloqalari qo'mitasi	Matni tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahlil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lgan matv eralning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjimani tahrirlash, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjimani nashrga tayyorlash, nutqlarda uchraydigan so'z va so'z birlikmalari bo'yicha glossariy tuzish
2	MAMATVALIYEV A NILUFARXON IBROXIM QIZI	401	Effort Team MCHJ	Matni tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahlil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lgan matv eralning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjimani tahrirlash, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjimani nashrga tayyorlash, nutqlarda uchraydigan so'z va so'z birlikmalari bo'yicha glossariy tuzish
3	MASHARIPOVA DINARA ADILBEKOVNA	401	Vazirlar Mahkamasi huzuridagi Millatlararo munosabatlari va xorijiy mamlakatlar bilan dostlik aloqalari qo'mitasi	Matni tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahlil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lgan matv eralning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjimani tahrirlash, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjimani nashrga tayyorlash, nutqlarda uchraydigan so'z va so'z birlikmalari bo'yicha glossariy tuzish
4	NASULLAYEV ABDULLO HAMID O'G'LI	401	Loyihalar boshqaruvi markazi	Matni tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahlil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lgan matv eralning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjimani tahrirlash, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjimani nashrga tayyorlash, nutqlarda uchraydigan so'z va so'z birlikmalari bo'yicha glossariy tuzish
5	XUDOYKULOV RAZZOQ PARDABOY O'G'LI	401	Autoparking MCHJ	Matni tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahlil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lgan matv eralning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjimani tahrirlash, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjimani nashrga tayyorlash, nutqlarda uchraydigan so'z va so'z birlikmalari bo'yicha glossariy tuzish
6	YOQUBOVA FAZILAT TO'LQIN QIZI	401	"Space Online Genesis" MCHJ	Matni tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahlil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lgan matv eralning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjimani tahrirlash, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjimani nashrga tayyorlash, nutqlarda uchraydigan so'z va so'z birlikmalari bo'yicha glossariy tuzish

tarjimani nashrga tayyorlash, nutqlarda uchraydigan so'z va so'z birlikmalari bo'yicha glossariy tuzish

O'qituvchi-metodist

S.Yo'ldoshev

“Tarjima nazariyasi va amaliyoti” kafedrasini o'qituvchisi N.Xolmaxmedovning malaka amaliyotiga rahbarlik

rejasi

Malaka amaliyoti bo'yicha umumiy so'ralar 186 soat

Talabalar soni 7 nafar

Amaliyot vaqti (haftada har kun 6 soatdan) ya'ni har haftaning dushanbadan shanbagaacha har kuni soat 09:00 dan 15:00 gacha muddatda

No	Talabning familiyasi, ismi va otasining ismi	Guruh raqami	Amaliyot o'tash obyekti	MAZMUNI
1.	MAHMOUDOVA ZIYODAXON SHODMON QIZI	401	Vazirlar Matkhanasi huzuridagi Millatlararo munosabatlarda xorijiy mamlakatlarda bilan dotalik aloqalarni qonitishi	Matnini tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahlil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lgan mavzularning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjima tahrirlash, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjima tahrirlash, nuqtalarda uchraydigan so'z va so'z birliklari bo'yicha glossariy tuzish
2.	MAXMUDOVA GULSANAM SAMIJOV QIZI	401	"Starfield" MCHK	Matnini tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahlil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lgan mavzularning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjima tahrirlash, nuqtalarda uchraydigan so'z va so'z birliklari bo'yicha glossariy tuzish
3.	ABDURKASHIDOV JAHONGIR SHAMSIDDIN O'G'LI	402	Xiva Hotel	Matnini tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahlil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lgan mavzularning o'rganish, ma'lumotlar asosida tarjima tahrirlash, nuqtalarda uchraydigan so'z va so'z birliklari bo'yicha glossariy tuzish
4.	ASADOVA MOHINUR TO'XTASINOVA	402	Olot tuman hokimiyati	Matnini tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahlil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lgan mavzularning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjima tahrirlash, nuqtalarda uchraydigan so'z va so'z birliklari bo'yicha glossariy tuzish
5.	ASLONOVA DURDONA DILMUROD QIZI	402	"Wassafini Solution" Ltd,	Matnini tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahlil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lgan mavzularning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjima tahrirlash, nuqtalarda uchraydigan so'z va so'z birliklari bo'yicha glossariy tuzish
6.	NUMONOV MIRZOXID SHUKRATJON O'G'LI	402	Xiva Hotel	Matnini tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahlil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lgan mavzularning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjima tahrirlash, nuqtalarda uchraydigan so'z va so'z birliklari bo'yicha glossariy tuzish
7.	OBIDOVA MELHINOZ NIZOMIJOV QIZI	402	ПСУЕАПИ Амризон илмий таърифа сраниши	Matnini tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahlil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lgan mavzularning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjima tahrirlash, nuqtalarda uchraydigan so'z va so'z birliklari bo'yicha glossariy tuzish

O'qituvchi-metodist

N.Xolmaxmedova

“Tarjima nazariyasi va amaliyoti” kafedrasini o'qituvchisi S.Fayziyevning malaka amaliyotiga rahbarlik

rejasi

Malaka amaliyoti bo'yicha umumiy so'ralar 186 soat

Talabalar soni 6 nafar

Amaliyot vaqti (haftada har kun 6 soatdan) ya'ni har haftaning dushanbadan shanbagaacha har kuni soat 09:00 dan 15:00 gacha muddatda

No	Talabning familiyasi, ismi va otasining ismi	Guruh raqami	Amaliyot o'tash obyekti	MAZMUNI
1.	KAMOLXONOVA MOHIRAXON TALATXOJA QIZI	401	MCHJ Eco Textile Product	Matnini tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahlil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lgan mavzularning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjima tahrirlash, nuqtalarda uchraydigan so'z va so'z birliklari bo'yicha glossariy tuzish
2.	SHONAZAROVA DILNOZA DILSHOD QIZI	401	O'zbekiston Respublikasi Ekologiya va atrof-muhitni muhofaza qilish davlat qo'mitasi	Matnini tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahlil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lgan mavzularning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjima tahrirlash, nuqtalarda uchraydigan so'z va so'z birliklari bo'yicha glossariy tuzish
3.	XOLJOVA ZARNIGORA VASI QIZI	402	Amir Temur muzeyi	Matnini tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahlil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lgan mavzularning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjima tahrirlash, nuqtalarda uchraydigan so'z va so'z birliklari bo'yicha glossariy tuzish
4.	XASANOVA DILSORAXON AZAMATJON QIZI	402	"MatnuraHon shiffo diagnostikasi" MCHJ	Matnini tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahlil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lgan mavzularning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjima tahrirlash, nuqtalarda uchraydigan so'z va so'z birliklari bo'yicha glossariy tuzish
5.	XUJAMKULOVA DILNOZA ABDURASHID QIZI	402	Kun uz	Matnini tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahlil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lgan mavzularning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjima tahrirlash, nuqtalarda uchraydigan so'z va so'z birliklari bo'yicha glossariy tuzish
6.	NIKIYEVA GULMEXRI IRGASH QIZI	403	O'zbekiston Respublikasi Turizmni rivojlantirish Davlat qo'mitasi	Matnini tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahlil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lgan mavzularning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjima tahrirlash, nuqtalarda uchraydigan so'z va so'z birliklari bo'yicha glossariy tuzish

O'qituvchi-metodist

S.Fayziyeva

"Tarjima nazariyasi va amaliyoti" kafedrasining M. Asadovning malaka amaliyotiga rahbarlik

rejası

Malaka amaliyoti bo'yicha umumiy soatlar : 186 soat

Talabalar soni : 8 nafar

Amaliyot vaqti: _____ (haftada har kun 6 soatdan) va ni har haftaning dushanbadan shanbagacha har kuni soat 09:00 dan 15:00 gacha muddatda

No	Talabaning fa miyasi, ismi va otasining ismi	Guruh raqami	Amaliyot o'tash obyekti	MAZMUNI
1	ALLABERGANOVA FAZILAT AZAMATOVNA	402	"Jahon adabiyoti" jurnali tahririyati	Badiiy tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahlil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lga materialning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjimani tahrirlash, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjimani nashrga tayyorlash, Badiiy nutqlarda uchraydigan so'z va so'z birkimlari bo'yicha glossariy tuzish
2	ODILOV ABDURASHID ABDISALIM O'G'LI	402	"Jahon adabiyoti" jurnali tahririyati	Badiiy tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahlil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lga materialning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjimani tahrirlash, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjimani nashrga tayyorlash, Badiiy nutqlarda uchraydigan so'z va so'z birkimlari bo'yicha glossariy tuzish
3	YARASHOVA DILDORA ANVAR QIZI	402	"Jahon adabiyoti" jurnali tahririyati	Badiiy tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahlil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lga materialning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjimani tahrirlash, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjimani nashrga tayyorlash, Badiiy nutqlarda uchraydigan so'z va so'z birkimlari bo'yicha glossariy tuzish
4	YO'LDOSHEV BEHZOD ABDUG'ANI O'G'LI	402	"Jahon adabiyoti" jurnali tahririyati	Badiiy tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahlil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lga materialning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjimani tahrirlash, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjimani nashrga tayyorlash, Badiiy nutqlarda uchraydigan so'z va so'z birkimlari bo'yicha glossariy tuzish
5	ATABAYEVA SARKINOZ QADAMBAYEVNA	403	"Jahon adabiyoti" jurnali tahririyati	Badiiy tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahlil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lga materialning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjimani tahrirlash, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjimani nashrga tayyorlash, Badiiy nutqlarda uchraydigan so'z va so'z birkimlari bo'yicha glossariy tuzish
6	FOZILOV ILHOMJON IKROM O'G'LI	404	"Jahon adabiyoti" jurnali tahririyati	Badiiy tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahlil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lga materialning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjimani tahrirlash, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjimani nashrga tayyorlash, Badiiy nutqlarda uchraydigan so'z va so'z birkimlari bo'yicha glossariy tuzish
7	GADAYEV ASROR SHAVKAT O'G'LI	404	"Jahon adabiyoti" jurnali tahririyati	Badiiy tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahlil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lga materialning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjimani tahrirlash, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjimani nashrga tayyorlash, Badiiy nutqlarda uchraydigan so'z va so'z birkimlari bo'yicha glossariy tuzish

8	SHODMONOV AZAMAT ALIJSHER O'G'LI	404	"Jahon adabiyoti" jurnali tahririyati	nutqlarda uchraydigan so'z va so'z birkimlari bo'yicha glossariy tuzish
				Badiiy tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahlil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lga materialning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjimani tahrirlash, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjimani nashrga tayyorlash, Badiiy nutqlarda uchraydigan so'z va so'z birkimlari bo'yicha glossariy tuzish

O'qituvchi-metodist

M. Asadov

“Tarjima nazariyasi va amaliyoti” kafedrasida O‘qituvchi O.Sunnatovning malaka amaliyotiga rahbarlik

rejasi

Malaka amaliyoti bo'yicha umumiy soatlar : 184 soat

Talabalar soni : 6 nafar

Amaliyot vaqti: (haftada har kun 6 soatdan) va'ni har haftaning dushanbasi dan shanbagacha har kun soat 09:00 dan 15:00 gacha muddatda

No	Talabning familiyasi, ismi va otasining ismi	Guruh raqami	Amaliyot o'tash obyekti	MAZMUNI
1	HAMIDOVA KUMUSH MAKSUD QIZI	403	Sevimli TV, Xalqaro bo'lim	Matni tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahliil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lgan matv eralning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjima tahrirlash, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjima nashrga tayyorlash, nutilarda uchraydigan so'z va so'z birkmalari bo'yicha glossariy tuzish
2	BARNOYEVA OYDIN RAHIMOYNA	403	Sevimli telekanali	Matni tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahliil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lgan matv eralning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjima tahrirlash, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjima nashrga tayyorlash, nutilarda uchraydigan so'z va so'z birkmalari bo'yicha glossariy tuzish
3	MAXAMADJONO VA SHOIRAXON BAXODIR QIZI	403	O'zbekiston Respublikasi Turizmi Davlat qo'mitasi	Matni tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahliil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lgan matv eralning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjima tahrirlash, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjima nashrga tayyorlash, nutilarda uchraydigan so'z va so'z birkmalari bo'yicha glossariy tuzish
4	TOSHEVA MADINABONU MUHAMMAT QIZI	403	O'zbekiston Respublikasi Turizmi Davlat qo'mitasi	Matni tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahliil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lgan matv eralning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjima tahrirlash, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjima nashrga tayyorlash, nutilarda uchraydigan so'z va so'z birkmalari bo'yicha glossariy tuzish
5	UMAROVA SHAXLOXON TOXIRJON QIZI	403	Grand open trade MChJ	Matni tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahliil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lgan matv eralning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjima tahrirlash, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjima nashrga tayyorlash, nutilarda uchraydigan so'z va so'z birkmalari bo'yicha glossariy tuzish
6	YULCHYEVA MAFTUNA XXX	403	ASIA TRANSLATION	Matni tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahliil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lgan matv eralning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjima tahrirlash, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjima nashrga tayyorlash, nutilarda uchraydigan so'z va so'z birkmalari bo'yicha glossariy tuzish

O'qituvchi-metodist

O.Sunnatov

“Tarjima nazariyasi va amaliyoti” kafedrasida O‘qituvchi D.Xa hibulayevning malaka amaliyotiga rahbarlik

rejasi

Malaka amaliyoti bo'yicha umumiy soatlar : 184 soat

Talabalar soni : 5 nafar

Amaliyot vaqti: (haftada har kun 6 soatdan) va'ni har haftaning dushanbasi dan shanbagacha har kun soat 09:00 dan 15:00 gacha muddatda

No	Talabning familiyasi, ismi va otasining ismi	Guruh raqami	Amaliyot o'tash obyekti	MAZMUNI
1	XASANOVA DILSORAXON AZAMATJON QIZI	402	"Mamurxon shifodagnostikasi" MChJ	Matni tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahliil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lgan matv eralning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjima tahrirlash, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjima nashrga tayyorlash, nutilarda uchraydigan so'z va so'z birkmalari bo'yicha glossariy tuzish
2	XUSHVAOTOVA XURSHIDA ZOIR QIZI	402	O'zbekiston Respublikasi Turizmi rivojlantrish Davlat qo'mitasi	Matni tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahliil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lgan matv eralning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjima tahrirlash, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjima nashrga tayyorlash, nutilarda uchraydigan so'z va so'z birkmalari bo'yicha glossariy tuzish
3	JO RAYEV SARVAR SANJAR O'G'LI	404	Humo tour operator MChJ	Matni tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahliil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lgan matv eralning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjima tahrirlash, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjima nashrga tayyorlash, nutilarda uchraydigan so'z va so'z birkmalari bo'yicha glossariy tuzish
4	UBAYDULLAYEVA SHAXLOXON XUSANBOY QIZI	404	O'zbekiston Respublikasi Turizmi rivojlantrish Davlat qo'mitasi	Matni tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahliil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lgan matv eralning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjima tahrirlash, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjima nashrga tayyorlash, nutilarda uchraydigan so'z va so'z birkmalari bo'yicha glossariy tuzish
5	DUSOVA SITORA IXTIYOR QIZI	401	Space Online Genesis MChJ	Matni tarjima qilish uchun adabiyotlar bilan tanishish, Tahliil asosida tarjima qilinishi kerak bo'lgan matv eralning o'rganish, To'plangan ma'lumotlarni tahlil qilish, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjima tahrirlash, To'plangan ma'lumotlar asosida tarjima nashrga tayyorlash, nutilarda uchraydigan so'z va so'z birkmalari bo'yicha glossariy tuzish

O'qituvchi-metodist

D.Xahibulayeva